

Nouveaux insignes et emblèmes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Revue Militaire Suisse**

Band (Jahr): **136 (1991)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **03.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-345114>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

BEREEMBLEME DER GROSSEN VERBÄNDE
 EMBLÈMES DE BÉRET DES GRANDES UNITÉS
 EMBLEMI DI BERRETTO DELLE GRANDI UNITÀ



A Trp und A Stab / trp A et EMA / trp Es. e SMEs



Trp / FAK 1



FAK 2



Geb AK / CA mont 3



FAK 4



FF Trp / trp ADCA



Div méc 1



Mech Div 4



Geb Div / Div mont 9



Div mont 10



Geb Div 12



F Div 6



Flwaf Br/br av 31



Div camp 2



F Div 5



Ter Zo / Zo Ter 9



Zo Ter / Ter Zo 10



Ter Zo 12



F Div 7



Flpl Br/br aérod 32



F Div 3



F Div 8



Br fr 9



Gz Br 11



Gz Br 12



Mech Div 11



Flab Br/br DCA 33



Zo / Zo ter 1



Ter Zo 2



Br fort 10



Fest Br 13



Fest Br 23



Ter Zo 4



Ik Br/br infm 34



Br fr 1



Gz Br 4



R Br 21



R Br 22



R Br 24



Gz Br 6



FF Pk/pc ADCA 35



Br fr 2



Gz Br 5



Gz Br 7



Br fr / Gz Br 3



FWK / CGF



Gz Br 8

ERSCHLOSSEN EMDDOK
MF — / —

Nouveaux insignes et emblèmes

Avec l'introduction de plus en plus large du béret en remplacement du bonnet de police et de la casquette, les emblèmes des brigades, zones, divisions, corps d'armée et armée ont été officialisés et confectionnés selon un modèle uniforme. Seules jusqu'ici les écoles possédaient – à titre d'ailleurs facultatif – un insigne propre et dont la présentation obéissait à des règles plutôt souples. Ces insignes d'école peuvent d'ailleurs être maintenus. On trouvera ci-contre la panoplie des insignes d'unités d'armée et des grandes unités. Leur caractéristique commune est de se trouver au centre d'une couronne feuillue et d'avoir à leur base, seul élément de couleur, la croix fédérale.

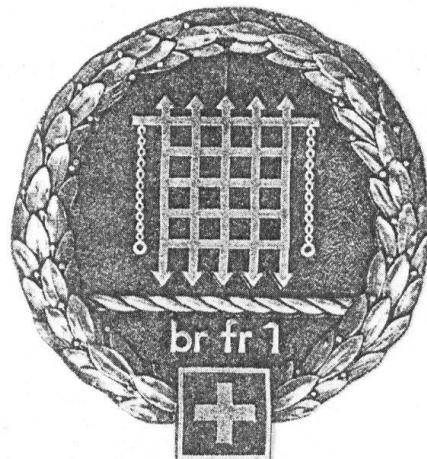
Nouveaux insignes de col (double page suivante)

Au courant du printemps, les militaires de carrière ont été dotés du nouvel équipement 1990. Il consiste, pour l'essentiel, en une tenue de combat d'où les tons rouge et jaune ont disparu au profit du brun et surtout du vert. Hormis la veste, le pantalon et la casquette, la tenue comporte encore des survêtements d'hiver, des T-shirts kaki ainsi qu'un paquetage à géométrie variable. Le paquetage «léger» consiste en une sorte de bretelle de charge assortie d'un ceinturon et d'un certain nombre de sacs destinés à recevoir ce qui, dans l'ancienne tenue, se portait dans les poches (munitions, gourde, gamelle, etc.).

Le paquetage «lourd» ou complet comporte en outre un sac de montagne sur lequel trouve place, notamment, un sac de couchage qui fera par la suite partie intégrante de l'équipement personnel de tout militaire. L'ensemble de ce harnachement privilégie l'emploi du nylon et du plastique, le cuir ne se retrouvant plus guère que dans l'étui du pistolet.

La nouvelle tenue ne comporte plus de pattes d'épaule, les insignes du grade (de l'appointé au général) se portent sur le col (à droite), ceux de l'arme ou du service également (à gauche). Il n'y a donc plus, sur l'uniforme, d'indication d'appartenance à l'unité ou au corps de troupe. Seul le béret, s'il est porté en lieu et place de la casquette, indique l'appartenance à la grande unité.

RMS



KAMPFBEKLEIDUNG 90 – TENUE DE COMBAT 90 – TENUTA DI COMBATTIMENTO 90

Gradabzeichen – Kragen rechts, Mütze und Helmüberzug

Insignes de grade – col à droite, bonnet, coiffe du casque

Distintivi di grado – collo a destra, bonetto, copricasco



General
Général



Korpskommandant
Commandant de corps



Divisionär
Divisionnaire



Brigadier
Brigadiere



Oberst
Colonel
Colonnello



Oberstlt
Lt-colonel
Ten Col



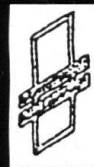
Major
Maggiore



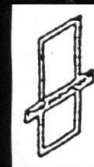
Hauptmann
Capitaine
Capitano



Fachoffizier
Of spécialiste



Obt
Plt
I Ten



Leutnant
Lieutenant
Tenente



Adj Uof
Adj sof
Aiutt suff



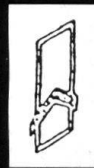
Feldweibel
Sgtm



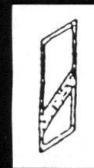
Fourier
Fourrier
Furiere



Wachtmeister
Sergent
Sergente



Korporal
Caporal
Caporale



Gefreiter
Appointé
Appuntato

Truppengattungs- / Funktionsabzeichen – kragen links

Insignes de l'arme / de la fonction – col à gauche

Distintivi d'arma / di funzione – collo a sinistra

Abzeichen mehrerer Truppengattungen – Insignes de plusieurs armes – Distintivi per diverse armi



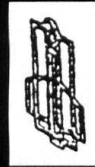
Füs / Rdf
fus / cyc
fuc / cic



Inf Kan / (Pz) Mw
can inf / lm (char)
can fant / lm (c arm)



(Pz) Gren / Art-/Flab-Kan
gren (char)/can art et DCA
gran (c arm)/can art e DCA



Pzaw Lwf
ega
oga



Panzer / Pz Hb
chars / ob bl
carri arm / ob bl



Übermittlung
transmission
trasmissione



Motf / Motrdf
auto / motoc
auto / motoc



Str Pol / Ter Pol / HP
pol rte / pol ter / GA
pol str / pol ter / GEser

Abzeichen der einzelnen Funktionen – Insignes par fonction – Distintivi individuali



höhere Stabsoffiziere
officiers généraux
ufficiali generali



Generalstab
état-major général
stato maggiore generale



Schütze
car
car



Mitr
mitr
mitr



Mitrailleuse der S Kp
mitr des cp car
mitr delle cp car



Panzerjäger
chass chars
cacc carri



Spiel
tromp
tromb



Train
train
treno



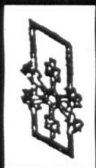
Aufklärer
explorateur
esploratore



fliegendes und Bodenpersonal
personnel navigant et au sol
personale navigante e al suolo



FI Radar
radar av
radar av



Wetter/Law
météo/avl
meteo/val



FIBMD
RSA
ASA



Flab Lwf
etg DCA
otg DCA



Flab Radar
radar DCA
radar DCA



Sappeur
sapeur
zappatore



Pontonnier
pontonnier
pontiere



Boot Schütze
fus de bord
fuc di bordo



Mineur
mineur
minatore



FWK
CGF
CGF



Fest Inf
inf fort
fant fort



Fest Art
art fort
art fort



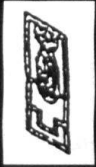
Fest Flab
DCA fort
DCA fort



Fest Um
trm fort
trm fort



Fest Motf
auto fort
auto fort



Werkschutz
prot ouv
prot opera



Bft Sdt
sdt pig
sdt piv



Sanität
sanitaire
sanitario



Spital
hôpital
ospedale



Vet / Hfs
vét / mar
vet / mans



Vsg
sout
sostg



Luftschutz
prot aérienne
prot aerea

Dienstzweige – Services auxiliaires – Servizi ausiliari



Mat Trp
trp mat
trp mat



Warndienst
S alerte
S avvertimento



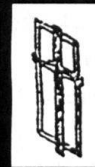
Betreuungsdienst
S assistance
S assistenza



Feldpost
poste campagne
posta campo



Militärjustiz
justice militaire
giustizia militare



Feldprediger
aumônier
cappellano



Stabssekretariat
secrétariat d'état-major
segretariato stato maggiore



AC Schutzdienst
service protection AC
servizio protezione AC



Militäreisenbahndienst
service mil. chemins de fer
servizio mil. delle ferrovie



Rotkreuzdienst
service Croix-Rouge
servizio Croce Rossa